

## KÖVETKEZŐ SZÁMAINK TARTALMÁBÓL:

• Ki védi a munkásokat? • A komáromi sajtó történetéből • Rajtolnak a digitalizált telefonközpontok • Százéves a hajógyár • Tüske a köröm alatt • Rajtakapták...

# dunatáj

VIII. évf.

18. szám

1997.

Május 2.

3 korona

MAGYAR NYELVŰ REGIONÁLIS HETILAP

A kismotorkerékpárokon is kötelező...

## Bukósisakos babettások

Pár héttel ezelőtt az áprilistól érvénybe lépett új közlekedésbiztonsági előírásokkal foglalkoztunk. Geleta Lajos őrnagy, a rendőrség komáromi közlekedésrendeszeté-

nek sokan megütköztek annak a hírnek a hallatán, hogy a kismotorkerékpárokon is kötelező a bukósisak viselése... — Gyorsan tovább is bővítem a gondolatort, ugyanis a közútforgalmi szabályokat módosító 315/1966-os törvény egyértelműen előírja, hogy csakis tipizált és megfelelően felerősített bukósisak ismerhető el szabályosnak. Korábban a motorkerékpárok két csoportra voltak osztva, s az elsőbe az 50 cm<sup>3</sup>-nél kisebb hengerűrtartalmú, s 50 km/ó sebességet meg nem haladó kétkerekű motorkerékpárok tartoztak, amelyeknél

nem volt kötelező a bukósisak viselése.

• **Mi tette szükségessé ezt a változtatást?** — Elsősorban a baleseti statisztikák igazolták azt, hogy a Babettákon, mopedeken balesetet szenvedők között sok olyan sérült akadt, akik bukósisak viselése mellett horzsolásokkal úszták volna meg a karambolt és nem történt volna tragédia, illetve nem szenvedtek volna hosszan tartó gyógykezelést igénylő sérüléseket. Tetszik, nem tetszik, a törvény most egyértelműen előírja a bukósisak viselését, amely éppen viselőjének egészségét kí-

nek parancsnoka akkor ígéretet tett, hogy lapunk olvasóit folyamatosan tájékoztatja a legfontosabb tudnivalókról.

vánja védeni. Itt szeretnénk felhívni a figyelmet arra, hogy a belügyminisztérium az új közlekedési rendelet érvénybe lépésétől egyfajta türelmi időt is engedélyezett. Ez elsősorban a gyalogos-átkelőhelyekre vonatkozó, nemrégiben megváltozott szabályok miatt történt. Ám ez a türelmi idő lassan lejár, s a közlekedés-  
(Folytatás a 2. oldalon)

## Munkaerő- börze

A Komáromi Járási Hivatal szervezésében május elsején 8 és 13 óra között a komáromi városi kultúrközpontban munkaerőbörzét szerveznek, ahol a Cseh és a Szlovák Köztársaság vállalatai és vállalkozói által felkínált több mint 200 munkahely közül választhatnak az érdeklődők. A börze érdekessége lesz az az öt számítógéppel futtatott rendszer, amely az érdeklődőket kívánság szerint „leteszteli” és egyben tanácsot ad a megfelelő szakág kiválasztásához. Természetesen a számítógép ajánlatait mások is kipróbálhatják.

Méltatlan utókor?

## Hallgatásra kényszerítve...

A Pest megyei Zsámbékon született 1885-ben Karle Sándor bencésrendi pap-tanár, aki fiatal, felszentelt áldozópap korától, 1911-től 1924-ig volt a komáromi bencés gimnázium tanára. Az ő nevéhez fűződik a komáromi „Turul” cserkészcsapat 1913. május 23-i megalakítása. A közelgő évforduló aktualizálja Massányi Lajos mérnöknek, a cserkésztanács elnökének sorait.

Amikor Karle Sándor lelkét megragadta a cserkészlet nemes eszméje, célja és szépsége, Baden Powelnek, a cserkészmozgalmegalapítójának nyomdokain haladva alapította meg a komáromi csapatot, amely a mai Szlovákia területén is elsőként kezdte meg tevékenységét. Mikor a trianoni béke után létrejött a Cseh-szlovák Köztársaság, az új körülmények következtében a csapat a család beleegyezésével Jókai Mór nevét vette fel.

Jövőre kellene ünnepelni a csapat fennállásának és gazdag tevékenységének 85. évfordulóját. A cserkészek lényegében

csapatuk megalakulása óta együtt éltek a várossal, részt vettek a mentési munkálatokban, a gyűjtéseknél, rendezvények szervezésénél, s elérték azt, hogy a helyi sajtóban neves személyiségek írtak a cserkészetről és a cserkészetről, de szinte mindnapos volt az érte hozott anyagi áldozat is. A háború után félremagyarázott, hallgatásra ítélt szervezet lett a cserkészlet.

Bíró Lucian bencés atya sugallatára Maitz László vezetésével újraalakult a cserkészcsapat. Tagjai szívvel-lélekkel láttak a nem könnyű cserkész munkához,  
(Folytatás a 3. oldalon)

## Átadás előtt

Lapzárta után, szerdán az illetékes szakemberek az utolsó ellenőrzést is végrehajtották a gútai kábelgyár építkezésén. A kollaudáció után a gyár hamarosan három műszakban üzemel majd, s itt készülnek több nyugati típusú személygépkocsi elektromos kábelkötegei. Az építkezés érdekessége volt annak az új technológiának az alkalmazása, amelyet a nagyszombati kivitelezők vezettek be, s elsősorban hallatlan precizitásával tér el a korábbi elemes építkezési rendszerektől. A múlt hét végén már a környezetszépítés utolsó fázisánál tartottak. A kábelgyár — teljes kapacitás mellett — akár másfélszer új munkaalkalmat biztosíthat Gúta és környéke számára.

PILINSZKY JÁNOS

## Könyörgés

*Tág szemmel már csak engem figyel,  
mint néma tó a néma csillagot,  
nem mer beszélni, szólni hozzám, mégis  
ha megölném is, hinné: jó vagyok.*

*Szegényt, csak egyszer tudnám még szeretni!  
az övé lenni, ha nem is egészen;  
megváltanám egy futó, tiszta csókkal,  
hisz egyik voltunk rég a drága mélyben.*

*Csak egyszer engedj még magamhoz vonnom,  
éreznem újra félszeg, gyenge vállat,  
irgalmazz meg szegénynek és nekem,  
szivemben nincs már más, mint durva dárdák.*

*Szerelmem, lásd meg ősz haját a szélben,  
kis békezászló, oltalmat keres,  
oldj fel maró, magányos bánatomból,  
ha senkiért, az anyáért szersz.*

*Ezzel a verssel köszöntjük  
anyák napja alkalmából az édesanyákat*



## Közúti balesetek

• Tizenhárom közúti baleset történt április 21-e és 27-e között a Komáromi járásban. A balesetek következtében öten könnyebb sérüléseket szenvedtek, az anyagi kár mintegy 295 ezer korona. A balesetek okát vizsgálva megállapították, hogy három gépjárművezető nem adott elsőbbséget, míg hét gépjárművezető a helytelen vezetés mód miatt került bajba. Kilenc gépjárművezető fogyasztott szeszes italt. A legtöbb baleset a komáromi (7) és a gútai (3) körzetben történt.

• **Összeütközött egy személyautó és egy teherautó** április 23-án egy óraker Gútan. M. T. búcsi lakos figyelmen kívül hagyta a sávját, mellyel áttért a másik sávba, ahol egy AVIA teherautóval ütközött, amelyet P. O. jászói lakos vezetett. A baleset következtében négyheti munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett a Škoda utasa, az anyagi kár huszonegyezer korona. A vizsgálat során megállapították, hogy M. T. lehelete 1,59 ezreléknyi alkoholt tartalmazott.

• **Két személyautó karambolozott** április 26-án 19,15 óraker Perbetén. P. I. érsekújvári lakos 100-as Škodájával nem adott elsőbbséget egy 2101-es VAZ-nak, amelyet T. P. helyi lakos vezetett. Sérülés nem történt, az anyagi kár mintegy tizenkétezer korona. Az alkoholteszt 2,92 ezreléknyi alkoholt mutatott ki T. P. leheletében.

• **Figyelmen kívül az út menti árokba tolatott** április 26-án 23,35 óraker a violini vasútállomás előtti térségen 120-as Škodájával J. J. meyericsi lakos. Sérülés nem történt, az anyagi kár 500 korona. J. J. leheletében 2,67 ezreléknyi alkoholt mutatott ki a szonda.

• **Személyautóval ütközött** április 25-én 13,30 óraker motorkerékpárján G. P. dunamocsi lakos, aki nem rendelkezik jogosítvánnyal. A férfi nem adott elsőbbséget egy 405-ös Peugeot-nak, amelyet J. M. búcsi lakos vezetett. A baleset következtében hétnapi munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett az autó utasa. Az anyagi kárt ötvenegyezer koronára becsülték. Szeszes italt egyik gépjárművezető sem fogyasztott.

## Rendőrségi hírek

• **A törvényes rendelkezés megszegéséért** indul eljárás A. B. bajcsi lakos ellen, akít korábban eltiltottak minden típusú gépjármű vezetésétől, s ennek ellenére április 22-én 12,20 óraker egy közúti ellenőrzés során egy 120-as Škoda volánja mögött találtak a rendőrök. A férfi leheletében 1,72 ezreléknyi alkoholt mutatott ki a szonda. **Josef Kruošik alezredes**

## Bukósisakos babettások

(Befejezés az 1. oldalról)  
rendészeti járőrök most már nem figyelmeztetik, hanem büntetik a szabály megszegőit. Ez vonatkozik a kismotorkerékpárokra, hiszen jobb előrelátóan beszerezni a bukósisakokat, mint a harmadik-negyedik büntetés kifizetésekor rádöbbsenni arra, hogy azon a pénzen már meg is vehették volna.

• **Legutóbb említette, hogy a közlekedési táblák választéka is bővült...** — Huszonhét új közlekedési táblát kell a gépjárművezetőknél megismerniük, s rögtön el kell mondanom, hogy ezek között vannak veszélyjelző, tiltó és parancsoló táblák éppúgy, mint információs táblák, útfelületi jelek. Tekintettel arra, hogy még nehéz hozzáférni a módosított, illetve bővített közlekedésrendészeti előírásokhoz, eleget teszünk a Dunatáj szerkesztőségének és a lap következő számától bemutatjuk az új közlekedésrendészeti táblákat.

• **Köszönjük a tájékoztatást.**

A komáromi **CENTER** rendkívül **ajánlata!** **TOURS**

**12 napos üdülés a görögországi THASSOS szigeten**

Szabad helyek biztosítottak a július 21-én, 27-én és augusztus 7-én induló turnusokban!

• Szállás és étkezés az \*\*\* Europark Hotelben (3 100 Sk-tól 5 600 sk-ig)  
• Utazás légkondicionált autóbusszal - 1890 Sk/fő

Bővebb felvilágosítás az 5467-es és 608 88-as telefonszámokon, vagy Komáromban a Kiscsapó utca 19. szám alatt

## Jut eszembe...

### Luxus szemétkörítéssel

Komáromban, a hetedik lakótelepi Hajós áruházzal mellett kissé fagyaltszíniúre sikeredett, ám a környező sivatag tömbházakhoz mérten luxuskivitelű, úgynevezett több célt szolgáló házrosok nőttek ki a földből. Az ugyancsak luxusköcsikön érkező tulajdosok gyakran ellenőrzik, rendben mennek-e a dolgok, ami ugye ilyen komoly beruházásnál érhető is. Ennek ellenére azon az ugyancsak szemétkörítéssel „apróság” sem nekik, sem a kivitelezőknek nem akadt meg a tekintetük, hogy az elegáns házrosok körül hegyekben áll az építés folyamán felgyülemlett szemét. Hogy kinek a kötelessége lenne közülük a hulladék eltávolítása, számunkra lényegtelen. Ha az építési vállalkozó, nem kéne megvárnia, míg befejezik a munkát. Amennyiben bokros teendő mellett az ilyen apróságokra nem jutna ideje, esetleg kérje fel a megbízóit egy kis hétfégi „testedzésre”. Talán nem esne le a pecsétgyűrű az ujjukról, a mobiltelefont meg csak lehetnének addig valahová...

### Tarkuló városképünk

A letűnt rendszerben arra panaszkodtunk, milyen sivatag a városkép, a tömbházak betontengere jellegtelenné, szürkévé teszi. Mára viszont megtanultuk értékelni, hogy ha uniformizáltak, szűkek is voltak ezek a lakótelepi lakások, azért mégis oly sok embernek otthont adtak, nem úgy manapság... Ám amióta a kispénzűek és az egyik napról a másikra, csak a Jóisten tudja miként megtollasodottak „mezőnye” így elszakadt egymástól, sok mindenre panaszkodhatunk, ám sivatagra már nem. Készülnek szép házak, impozáns középületek, de annál több „szőmcsülött” is felbukkan. Való igaz, hogy a pénz és a kifinomult ízlés ritkán találkoznak egymással. Még a magánházaknál is lehangozabb, ha egy középület sikeredik negatív példává. Ilyen lett az Eötvös utca város felőli végén, a valamikori Szolgáltatások Házából. Ezen a túlcicomázott építményen aztán van minden, ami külön-külön, más környezetben talán még jól is mutatna, de így... Tipikus példája annak, amikor a jellegtelenség, fantáziátlan épület feltűnővé, díszessé akarják tenni. Egy biztos: ez nem veszik bele a banképületek sűrűjébe... **-nks-**

## Figyelem!

**Slagok a régi áron,**

**A MÍG A KÉSZLET TART.**

**Nyitvatartás:**  
Hétfőtől péntekig: 8.00 – 16.00 óráig  
Szombaton: 8.00 – 12.00 óráig.

- továbbá:
- vízvezeték-szerelvények
  - fekete és horganyzott csövek
  - PVC csövek és idomok
  - CO drótok

Cím:

**INSTALA**

a volt Priemko telepe,  
Gadóci út 6., Komárom.  
Telefonszám: 0819/741 860.

## Idejében szólunk

(0,2%), vagy Sporgon 50 WP (0,04%).

Az **atka** a hajtattott paradicsom, a paprika és az uborka egyaránt szenved. A paradicsom-levelatka igen apró, csak nagyítóval látható, négy lábú atka. A kártevő az előidézett tünetek alapján rozsdaatknának is nevezik. A károsítás következtében a levelek először sárgulnak, majd világos, később rozsdabarna színűre változnak. A fertőzés mindig a levélalaptól indul ki és a levél csúcsa felé tart. Egy nemzedék optimális időben 6-8 nap alatt fejlődik ki. A szélesatka, ez a nyolclábú, igen apró atka csak a dísznövényeken volt ismeretes, de a hajtattott paprikában is károsít az utóbbi években. A kártevő a fiatal növényi részeket szivogatja. Szivogatáskor mérgező anyagokat juttat a növény részébe, amelyek eltorzulnak és fejlődésük leáll. A közönséges takácsatka a leggyakrabban előforduló pókszabású kártevő. Az összes hajtattott zöldségfélék károsítja, de a legnagyobbat az uborkában és a paprikában okozza. A növények leveleit szivogatja. A kártétel következtében az erzugonknál sárgás, apró foltok jelennek meg. Erős fertőzés esetén elszáradnak. Jelenlétére utaló tünet a levél fonákján látható finom szövődék.

A **kémiai védekezésben** a leghatékonyabbak az ún. speciális atkaölő szerek. Ezek a következők: Danitol 10 EC (0,05-0,1%), Nissouron 10 WP (0,04%), Omite 30 W (0,12%), Pegasus 250 SC (0,12%), Rufast (0,03%), Sanmite 20 WO (0,05-0,075%). A tapasztalat az, hogy egyetlen permetezéssel a fertőzés nem számolható fel, így a kezelést 2-3 alkalommal kell megismételni.

**Csekes Zoltán mérnök**

A **szőlőtermesztők** kísérjék figyelemmel a kora tavaszi kártevők megjelenését. Védekezésre akkor van szükség, ha a tőkékben araszoló hernyót, kendermagbogarakat, vagy ezek rügykárosítását érzékelik. Ellenük használjunk: Dursban 4 E (0,2%), Pyrinex 48 EC (0,2%), Reidan 40 EC (0,12%), Sumithion 50 EC (0,2%).

A **káposztafélék** kiültetések, különösen azokban a kertekben, amelyekben rendszeresen termelnek karalábét, kelkáposztát, fejeskáposztát és karfiolt, a káposztalégy lárvák kártételét érdemes megelőzni. Használjunk: Basudin 60 EC (0,1%), Basudin 600 EW (0,1%), Diazol 60 EC (0,1%), Sumithion 50 EC (0,2%) bő permetlevet, melyet főleg a gyökérműködés ellen, illetve beöntözés formájában 14 nap után egy növényhez ca 100 ml permetlevet öntsünk. A **vöröshagymát, a fokhagymát és a póré**t most permetezzük a póréhagyma-faj-aknázófély ellen. Használjunk: Basudin 60 EC (0,1%), Danadin 40 EC (0,1%), Diazol 60 EC (0,1%), Sumithion 50 EC (0,2%), Nurelle D (0,06%).

A **meggyen és a cseresznyén** a csonthéjasok monília okozhatja ilyenkor a legnagyobb kártételt. A virág-, hajtás- és gyümölcskártétele egyaránt jelentős lehet. Hatására a virágok a hajtásvegeken elhervadnak, elszáradnak. Ezek a fertőzött részek sokáig a fán maradnak és megjelenik rajtuk a gomba szürke színű bevonata. A károsított gyümölcs először világosbarna, később sötétbarna lesz, majd feltűnnek a gomba körkörös penészpárnái. Az ilyen gyümölcs lehullik, vagy a fán maradvány mumiifikálódik. Használjunk ellene: Rovral FLO



## Hallgatásra kényszerítve...

(Befejezés az 1. oldalról)  
hiszen sok esetben a korábbi „korzólovagok” gúnyolódásukkal akarták őket neveltségessé tenni. Mindezek ellenére a csapat él és gazdag tevékenységet folytat. Igaz, nem dicsekedhetnek érmeikkel, díszoklevelekkel, külföldi utazásokkal, de mégis becsülettel képviselik névadójuk városát. Szerény, szorgalmas, céltudatos és önzetlen munkájukkal az életre készítik fel a fiatalokat, a jövő nemzedékét. Ez a cserkészlet elsődleges feladata. Igaz, ezért a munkáért továbbra sem kapnak díszokleveleket, nem rendeznek számukra fényes fogadásokat, a vezetők nem kapnak érte fizetséget, s a cserkészmunka valamennyiük szabadidejének rovására megy.

Éppen ezért hiányoljuk a város vezetőitől és önkormányzatától a jobb megértést, nagyobb megbecsülést és hatékony támogatást. A cserkészmozgalom város vezetősége részéről tapasztalható diszkriminációja lényegében azo-

nos azokéval a szervezetekével, amelyek tevékenysége nélkülözi a látványosságot. Mindezek ellenére a komáromi cserkészek továbbra is híven teljesítik a fogadalmukban vállalt kötelezettségeiket a szlovákiai magyar közösség érdekében és javára. Bizalommal tölt el bennünket az a tudat, hogy ebben az eltökéltségben számíthatunk több dél-szlovákiai város megértésére és a magyar ifjúság soraiban végzett emberformáló és nevelő munkánk elismerésére, értékelésére.

Végezetül szeretném felbuzdítani az alvó komáromi öregcserkészszíveket, mellénk állítani azokat, akik tagjai voltak a korábbi Jókai Mór cserkészcsapatnak, részesei voltak nagyszerű történelmének. Szeretnénk, ha újra bekapcsolódnának csapatunk életébe és részt vennének az évforduló előkészítésében.

Massányi Lajos, okl. mérnök  
a Komáromi KCST elnöke

## Edina mosolyáért

Edina (fényképünkön) az a kislány, aki a komáromi Víz utcai tűzvészben életveszélyesen megsérült. Komoly anyagi áldozatokkal járó plasztikai műtétek egész sora vár rá, hogy egészségén kívül szépségét és boldog mosolyát is visszanyerje. Mindehhez Ön is hozzájárulhat, ha a Dopravná banka komáromi fiókja támogatása mellett, a Dunatáj szerkesztősége által nyitott folyószámára elküldi adományát. A bankszámlára „A” típusú postai szelvényen kell a pénzt feladni. A bankszámla száma:

Dopravná banka, a. s.

Komárno

80116918/7400

A Dopravná banka jóvoltából lehetőség nyílt az adományok közvetlen befizetésére is, ha személyesen felkeresik



a bank komáromi kirendeltségét a Nádor utca 51. szám alatt.

Április 7-től a következő adományok érkeztek a számlára: a gútai Fördös Bálinttól 100 Sk, a martosi Krivának Irén mémöktől 200 Sk, a gútai Fördös Tímeától 100 Sk. Edina számláján április 14-ig 100 ezer 612 korona volt. Itt szeretnénk elnézést kérni mindazon adományozóktól, akiknek a nevét nem tudjuk közölni lapunkban, ugyanis sok esetben a posta és a bank között nem továbbítják a feladási szelvényeket. Várjuk további adományait!

## Elnézést kérünk...

Lapunk múlt heti számának rendőrségi krónikájában az eredeti szöveg fordításakor sajnálatos hibát vétettünk. A hír helyesen így szól:

Ugyancsak Komáromban, április 18-án történt az a közlekedési baleset, amelynek során a Stefánik-Piactér-Király püspök utcák kereszteződésében egy Lada és egy Š-120-as kocsit ütközött össze. Az őrsújfalusi L. K. vezetés közben nem vette figyelembe a kötelező elsőbbségadásra utasító jelzőtáblát, s beleütközött a kavai illetőségű L. H. által vezetett Skodába. Az anyagi kár 10 ezer korona.

Az érintettől elnézést kérünk.

## OLVASTA MÁR?

A szabadságvágy egész emberiség történetét besugárzó jelképévé vált az elmúlt két évezred alatt Spartacus alakja, azé a trák származású római rabszolgáé, aki időszámításunk előtt 73–71-ben az ókor legnagyobb arányú rabszolgafelkelését vezetve két éven át rettegésben tartotta Rómát. Spartacus gladiátorok egy maroknyi csoportjával 73-ban megszökött a capuai gladiátor-iskolából, majd elsáncolta magát a Vezúvön. Több tizezer seregével rendre leverte az ellene küldött légiókat, mígnem i. e. 71-ben M. L. Crassus, aki később az első triumvirátus tagja lett, leverte a rabszolgázadást, s a végső, elkeseredett csatában maga Spartacus is elesett. Ezt a történelmi témát dolgozta fel nagyszabású regényében az olasz Raffaello Giovagnoli (1838–1915), aki Garibaldi vezetésével maga is a szabadságért harcolt. *Spartacus* című regénye 1874-ben jelent meg és maga Garibaldi írt hozzá előszót. A Spartacus meglehetősen későn, 1952-ben fordították le magyarra, s Radó György fordítása most jelent meg újra a Budakönyvek Kiadó gondozásában. Giovagnoli nálunk eme méltatlanul elfeledett műve hitelesen ábrázolja a kort, lapjain megelevenedik Róma mindenhatósága,

féktelen, véres vigasságokkal tarkított hétköznapjai. Ízlőtöként idézzük a regény lapjairól a főhős ma is időszerű és megrendítő szavait: „Vajon a hamat, ha leszáll, egyeknek áldást, másoknak pusztulást hoz-e? Vajon a király és a rabszolgá fia nem egyforma módon születik-e? Vajon az istenek felmentik-e a királynőt a szülés fájdalmaitól, amelyeket csak a nyomorult parasz-asszonyoknak kellene elviselnie? Vajon a patriciusok örökéletűek-e vagy másképpen halnak-e meg, mint a plebejusok? Hát az urak holtteste nem ugyanúgy rothad-e el, mint a szolgáké? És vajon a gazdagok csontját és porát meglehel-e különböztetni a szegények porától és csontjaitól? Hát ki az, aki hatalmát kihasználva, különbséget tett az egyik ember és a másik ember között, ki az, aki elsőnek mondotta: Ez a tied, ez pedig az enyém, hogy elvegye saját testvéreinek jogaikat? Ha az első igazságtalanság alapja a nyers erő volt, akkor miért nem állíthatjuk helyre az egyenlőséget, az igazságot és a szabadságot? És ha idegen földön ontjuk verejtékünket azért, hogy gyermekünket felneveljük és tápláljuk, akkor miért ne onthatnánk vérünket azért, hogy szabaddá tegyük őket és visszaadjuk nekik minden jogukat?” (th)

## Nyelvőrök, figyelem!

Az a bizonyos, sokat átkozott nyelvtörvény többek között tartalmazza azt a kitételeket, miszerint érvénybe lépésétől a szlovák nyelv, a szlovák helyesírás alapszabályainak mindenkor betartására kötelezi az írott szó művelőit. Kíváncsi vagyok azonban arra, hogy az állami hivatalok „szakemberel”,

A múlt hét folyamán például megtudhattuk, hogy az egyik mobil-telefonokat árusító szaküzlet „telelovakat” (televény) árusít, s mi több, azokat a szlovák nyelvre is megtanítja! Szívfem szerint szeretnék ott lenni azon a nyelvgyakorlaton, mivel a szomszédom az üres lovát (magyarul), a lóbört is szeretné átképezésre küldeni...

No jó, legyinthet az olvasó, ezek csak elírások. Igen ám, de még a legnagyobb reklámújságban is hemzsegek a hibák, a –ský, –ská végződés, a kettőshangzók rossz elválasztása, nem szólva a négyzetméter (m<sup>2</sup>) ímígyen történő megjelöléséről: m2, ami viszont nemcsak helyesírás,

akik most a magyar iskolák pedagógusainak megfelelő szlovák kiejtésére, helyesírási ismeretleire kívánják fordítani a figyelmet, észre veszik-e azt a tényt, hogy a Komáromi járás szinte valamennyi reklámfolyóiratában bődületes, ordító helyesírási hibák találhatók.

tási vegyipari cikkek, illatszerek, mosószeres gyűjtőneveként. S mindez Komárom legfogalmasabb útjánál elhelyezve.

Az a véleményem, hogy a nyelvtörvény sok tekintetben szolgáira a vásárlók, az átlagpolgárok érdekeit, hiszen kötelezően előírja például, hogy minden külföldi behozatali áruféleségen szlovák nyelven is fel kell tüntetni felhasználási módját, illetve összetételét. Így könnyebben boldogulunk az új tv, video, vagy műholdvevő bekapcsolásával, üzembekapcsolásával. Úgy hiszem azonban, hogy a nyelvőröknek illene azzal is foglalkozni, hogy a szlovák sajtó, a különféle reklámügynökségek –

nem beszélve a mindenkit letegező, infantilisnak néző területi rádióadókról(!) — hogyan, s miképp védik az államnyelvet.

(Itt szeretnénk megjegyezni, hogy szerkesztőségünk a sajtótörvény értelmében minden esetben korrigálja, s ingyenesen újraközi az általa elkövetett helyesírási hibával, vagy fogalomzavarlagos megjelent reklámokat, szövegrészeket. Ezt megkövetelni egyébként a kereskedelmi törvény értelmében joga van minden reklámozónak.)

Jó lenne, ha nyelvőrökünk első sorban a saját anyanyelvüket rosszul használó, a helyesírás törvényeit nem ismerő, s ezzel sokat ártó honfitársainkra fordítanák a figyelmet, mert úgy tűnik, a nemzetiségi sajtóban megjelent szlovák nyelvű reklámok, szövegrészek éppen a magyar szerkesztők nyelvismeretének köszönhetően jelennek meg hibátlanul...



## Horoszkóp

**VÍZONTÓ (I. 21. – II. 20.)** Kellemtelen beszélgetés még kellemtlenebb utóhatásával kell számolnia a hét második felében. Amúgy is fáradság, kimerültség éri magát, ez az incidens teljesen letaglózza, ha teheti, betegápolmányba menekül. Jobban tenné, ha hosszabb időt töltene a szabadban.

**HALAK (II. 21. – III. 20.)** Szenvedélyes szerelemre lobbann egyik közvetlen munkatársa vagy szomszédja iránt. Nincs az a józan érv, amivel bárki meggyőzhetné, hogy a vesztébe rohan. Valami új, nagyon kedvező ajánlat van kilitásban. Elképzelhető, hogy ez az ajánlat külföldre szólítja.

**KOS (III. 21. – IV. 20.)** Amennyiben Bika jegyű partner mellett él, most igazán boldognak érzi magát. Mindazt, amit eddig tett, kevesli, többre vágyik, nagyobb erőpróbát szeretne. Szinte kihívja maga ellen a sors haragját, csak azért, hogy bizonyítsa erejét.

**BIKA (IV. 21. – V. 20.)** Az élet minden területén alkalmat kap arra, hogy régóta dédelgetett álmait valóra váltsa. Leginkább azonban a szerelemben sikerül tartós egyensúlyt találnia. Itt az ideje, hogy szerencséjétalkál is próbálkozzon.

**IKREK (V. 21. – VI. 21.)** Ingerlékeny, türelmetlen, nem tudja végighallgatni a társát, sőt nem egy esetben veszekedést provokál. Próbáljon meg tízig számolni minden kritikus mondat előtt. Munkatársaival is konfliktusba kerül, s ezáltal sincs joga őket okolni...

**RAK (VI. 22. – VII. 22.)** Mostanában többen foglalkozott idegenek problémáival, mások segítségével, s kevesebbet törődött szeretteivel. Ezt nem csak megérezte, hanem partnere kifejezetten zokon is vette. Ezekben a napokban utazással kapcsolatos tervek foglalkoztatják, s csak nehezen tudja ellátni mindennapi feladatait.

**OROSZLÁN (VII. 23. – VIII. 23.)** Vidám, vonzó és tele van önbizalommal. Nem csoda, hogy most minden sikerül, sőt sokszor elég valamine gondolkodnia és máris teljesül. Anyagi gondolai nyomasztják, de hamar megtalálja a kedvező megoldást. Karrierje szépen ível fölfelé, és egyre többen felfigyelnek tehetőségére.

**SZÜZ (VIII. 24. – IX. 23.)** Szerencsejete segíti a nehezebb napokban is, fontosabb tárgyait, sorsdöntő elhatározásait nyugodtan időzítheti erre a hétre, nem fog csalódnia. Ne próbálkozzon új kapcsolatokkal, hamarosan élettársa is rádöbben, hogy rossz székér után futott.

**MÉRLEG (IX. 24. – X. 23.)** Ne féljen az újdonságoktól. Ha fel tud oldódnia, kellemes élményben lesz része. Szépen induló karrierjét valami kereszteszint próbálja ezekben a napokban. Legyen óvatos, ne ellenkezzen feleslegesen semmiiben.

**SKORPIÓ (X. 24. – XI. 22.)** Lehet, hogy a héten valakiben halálisan csalódik. Vagy mert az illető méltatlan volt az ön érzéseire, vagy mert sok olyan tulajdonsággal ruházta fel, amely pedig hiányzott belőle. Ne csüggedjen, talál helyette mást.

**NYILAS (XI. 23. – XII. 21.)** A türellem ezúttal is szerelmet terem. Csak próbálja megfékezni indulatait. Ezúttal nem a tehetőség, hanem a szerencse az, ami eldönti sorsát, megalapozza anyagi helyzetét. Az is igaz viszont, hogy ön még a szerencsét is képes befolyásolni.

**BAK (XII. 22. – I. 20.)** Szívesen fogad minden jó szót, kedveskedést, de viszonzni már nincs ereje. Saját magával van elfoglalva ezekben a napokban. A pihenés napjait sürgősen cserélje fel munkára, különben helyrehozhatatlan anyagi hátrányba kerül.

## M Ű S O R A J Á N L A T

## SZOMBAT

## Budapest 1

6.00 Napkelte, 8.10 Gyermekfilmek, 9.15 Háfehérke, 9.40 Telemutató, 11.05 A Nagy Fal, 12.05 Ó-Európa, 12.25 Familia Kft., 13.00 Vészhelyzet, 13.45 Autók, 14.20 Azok a csodálatos állatok, 14.50 Az őzgidra (amer.), 17.10 ... az én várom, 17.50 Áljunk meg egy szóra!, 18.00 Panoráma, 18.35 Szerencsekerék, 19.00 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.15 Uborka, 20.35 Hangjegy, 20.55 Eurovíziós dalverseny

## Budapest 2

8.00 Gazdaképző, 8.30 Nemzetiségi magazinok, 11.00 Az Onedin család, 12.05 12 hónap az erdőn, 12.35 Körkép, 13.05 Mainau – a virágok szigete, 13.25 Angliában jártuk, angolul tanultunk, 14.00 Erdészház Falkenauban, 15.00 Dallamról dallamra, 15.30 Kisfilmek a nagyvilágból, 17.00 Telesport, 19.05 Familia Kft., 19.40 A magyar irodalom képes története, 20.15 Így készült, 20.35 Nincs bocsánat (amer.), 22.45 Telesport

## Duna Tv

7.05 Hubertus, 8.40 Kicsoda a kicsoda?, 10.05 Tarkabarkka, 11.05 Cousteau kapitány újra felfedezi a világot, 12.50 Magdát kicsapiják (olasz), 14.15 Protestáns világ, 14.30 Kutyaoroké, 15.10 A felújított budapesti zsinagóga, 16.05 Popsarok, 16.25 Magánterület, 17.00 Az óceán lánya, 17.30 Mese, 18.00 Híradó, 18.20 Bangkok Hilton (ausztrál), 19.10 ABBA, 21.35 Éli a szerelmet (amer.), 23.45 Ruby, a Kennedy-gyilkosság másik arca (amer.)

## Pozsony 1

15.25 Zenés vetélkedő, 16.20 Rozmaring klub, 16.50 Stoptime, 17.00 Kauai, 17.25 Apavadászat (szlovák), 18.25 Családi magazin, 19.00 Esti mese, 20.00 Miss Szlovákia, 21.35 Sport, 21.55 Lányok a Lidőből (francia), 23.50 A kicsi Rita (olasz)

## Pozsony 2

14.30 Azok a gyerekek nem is olyan rosszak, 14.55 Jégkorong, 18.10 Esti mese, 18.20 Egyházi műsor, 18.55 Jégkorong, 21.30 Baywatch, 22.20 Jégkorong vb

## Markíza TV

7.00 Kakao, 9.00 Ismétlések, 10.30 Afrika ege alatt, 11.00 A szépség és a szörnyeteg (cseh), 12.30 Felkészültél? (kanadai), 13.00 Videoklip verseny, 14.30 MacGyver, 15.25 Motorsport, 15.55 Hajtási jogosítvány (amer.), 17.30 Szórakoztató műsor, 18.00 Beverly Hills 90210, 18.50 Keressék az Aranyfácánt, 19.30 M. A. S. H., 20.00 King Kong (amer.), 22.20 Szórakoztató műsor, 22.30 A tengerészgyalogság (amer.), 0.25 Mindig ugyan arrol (angol), 0.55 Romeo és Júlia (olasz)

## Bécs 1

6.00 Confetti-tévé, 12.05 Sorozatok, 18.00 Sport, 20.15 Hírességek playback-show-ja, 21.00 Eurovíziós nagydíj, 0.00 Végzetes vonzerő (amer.)

## Bécs 2

9.15 Főzőcske, 9.40 Piedone, a zsarú (olasz-francia), 11.20 25 millió fontos váltságdíj (brit), 13.10 Hölgyválasz (német), 14.45 Bolondságok Zell am See-ben (német), 16.10 Osztrák képek, 16.30 Tájéka és emberek, 18.00 Szerencsekerék, 19.00 Ausztria ma, 20.15 Mindent előlrol (német), 21.40 Egy jó kis kiruccanás, 23.50 Rémmület a színpadon (amer.)

A Szlovák Rádió  
magyar adása

9.00 Hétről hétre, 12.00 Hírek, 12.10 Slágerműzeum, 13.00 Lazítani, 14.05 Helyesen szlovákul, 14.10 Operettreszletek, 14.30 Tallózó, 15.00 Aki tudja, írja meg, 15.30 Vállalkozók műsora, 16.05 Köszöntő, 18.00 Műsorzáras

## VASÁRNAP

## Budapest 1

7.30 Az ágon ülő macska meséi, 7.55 Így szól az Úr!, 8.05 Hódapapa meséi, 8.30 Háfehérke, 9.00 Rémszabácsi meséi, 10.10 Aranyág, 10.40 Zenebutik, 11.40 Aranyág, 12.30 A homok titkai, 14.35 Aranyág, 15.00 HT, 16.00 Walt Disney bemutatja, 17.00 Négy-százézer nap, 17.25 Ön dönt!, 18.30 Szerencsekerék, 19.00 A Hét, 20.15 Aranyág

## Budapest 2

8.00 Juli-suli, 8.35 Hol-mi?, 9.00 Úrgammák, 9.30 Ombudsó, 10.00 Az Onedin család, 11.00 Sport, 13.00 Nóták, 13.30 Tévémagiszter, 14.35 Vidéki Anglia, 15.30 Aranyág, 15.50 Kerek és lépések, 16.35 Horizont, 17.10 Szívtíró gimi, 18.00 Telesport, 18.30 Transzit, 19.05 Aranyág, 19.35 Esti mese, 19.50 Orgona, 22.55 Citromos kávé (izraeli), 22.30 Zób Kati divattervező, 23.00 Telesport

## Duna Tv

7.05 Európa hite, 7.55 Az óceán lánya, 8.55 Popsarok, 9.15 A hetedik kontinens felfedezése, 9.45 Zöldszem, Zöldfűl, 10.55 Kincsesház, 11.35 Amiről a kövek mesélnek, 12.05 Bajnok születik (kanadai), 13.55 Postabontás, 16.50 Kedves, 17.35 Esti mese, 19.00 Elzásziak avagy a két Mathilde (francia), 21.10 Múltból vett jövő, 21.50 Anna filmje (magyar), 23.10 Sportképek

## Pozsony 1

13.30 Vitaműsor, 14.40 Folklór műsor, 15.20 Egyházi műsor, 15.45 Gyólfaszék, 16.55 Kalandok, 17.25 Willy Fogg, 17.50 A természet világa, 18.50 Gyerekeknek, 19.10 Történelmi napár, 20.00 Lépés a királlyal (brit), 21.00 irodalom, 21.35 Sportírádó, 21.50 Az álarcos férfi (német), 23.35 Film és videó, 0.05 Aranyláz (spanyol)

## Pozsony 2

14.40 Az ókor nyomai, 15.00 Nosztalgia műsor, 15.55 Labdarúgás, 17.50 Gazdi keresünk, 18.10 A jelenkor művészete, 18.25 A rock and roll története, 20.10 Labdarúgás, 21.35 Eurovíziós dalverseny

## Markíza TV

7.00 Gyermekfilmek, 9.00 Ismétlések, 10.30 Afrika ege alatt, 11.00 Kung Fu, 12.00 Szupersport, 13.00 Éljen a szabadság (francia), 14.30 MacGyver, 15.50 Jane Eyre (amer.), 17.30 A Szilvan család, 18.00 Beverly Hills 90210, 19.30 M. A. S. H., 20.00 Egyik csak a másik után (cseh), 21.40 Szórakoztató műsor, 22.10 Columbo (amer.), 23.45 Highlander (francia-kanadai)

## Bécs 1

6.00 Confetti-tévé, 11.00 A történelem előtti világ, 13.00 Humor, 13.45 Az ötdik muskétás (ausztrál), 15.40 Bűnvadászkó (olasz), 17.30 Labdarúgás, 20.15 Columbo, 21.55 Tetthely, 23.30 Viktor, Viktória (brit), 1.35 Rémmület a színpadon (amer.), 3.20 A harc áldozatai (brit)

## Bécs 2

9.05 A szünidei gyerek (német), 10.30 A kultúra hete, 11.00 Európa-stúdió, 13.05 Heti körkép, 14.00 Revü, 14.35 A bonobók klánja, 15.05 A császárnő futára (osztrák), 15.35 Nem vagyok én Casanova (osztrák), 17.05 Idősek klubja, 17.55 Hársfa utca, 20.15 Feleségből asszony (német), 21.05 Dr. Markus Merthin nőgyógyász, 22.00 Peter Rabl beszélgetései

A Szlovák Rádió  
magyar adása

9.00 Hírek, 9.15 Világosság, 9.45 Barokk zene, 10.10 Mese, 10.25 Kölyökkivágás, 10.55 Anyanyelvünk, 11.00 Kulturális körkép, 11.30 Nótacsokor, 12.10 Randevű, 15.00 Irodalmi mozaik, 15.30 Hazai tájakon, 16.05 Köszöntő, 18.00 Műsorzáras

## HÉTFŐ

## Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.05 Sportakadémia, 11.00 Walt Disney bemutatja, 13.40 Nemzetiségi magazinok, 14.30 Repete, 16.30 A homok titkai, 17.05 Kisfilm-összeállítás, 17.05 Zúr hátán zúr, 17.35 No, megállj csak!, 18.00 Engedjétek hozzám!, 18.15 Üzlet, 18.30 Szerencsekerék, 19.00 Esti mese, 19.15 Múza, 19.30 Híradó, 20.15 X-akták (amer.), 21.05 Nyitott száj, 21.55 Klip-mix, 22.15 Három szín: Piros (francia-len-gyel)

## Budapest 2

15.00 Parlamenti közvetítés, 17.05 Telesport, 21.00 Ars Hungarica, 21.30 Telemázli, 22.00 Híradó, 22.15 Aktuális, 22.45 Telesport

## Duna Tv

8.30 Órától órára, 9.00 Képes krónika, 13.50 Zöldszem, Zöldfűl, 14.20 Expedíció, 15.05 Tarkabarkka, 16.05 Múltból vett jövő, 17.05 Heléne és a fiúk, 17.30 Mese, 18.15 A bírósági tudósító (német), 19.10 Tudományos show, 19.45 Vándorútton, 20.35 Esti kérdés, 21.35 Száműzöttek magántörténelme, 22.25 Trió Stendhal, 22.30 Haláljog (magyar)

## Pozsony 1

13.40 Grant kapitány nyomában, 14.15 Hangverseny, 14.50 Egységmagazin, 15.45 Dokumentumfilm, 16.05 A vonat modellező, 17.30 A hat huncut, 18.10 IQ, 19.00 Esti mese, 19.10 Ember és város, 20.00 Végre béke lesz, 21.30 Aktualitások, 22.10 Film és videó

## Pozsony 2

14.55 Jégkorong, 17.30 Kelet-szlovákiai hírek, 17.55 Esti mese, 18.10 Egyszerűen Mária, 18.55 Jégkorong, 21.30 Labdarúgás, 22.10 Aktuális publicisztika, 22.40 Triangulum

## Markíza TV

9.00 Ismétlések, 13.00 Szupersport, 14.00 Deka, 15.00 Moesha (amer.), 15.30 Otthon az öbölben, 16.00 Fayn, 16.50 Már tudom!, 17.00 Üdvözöljük otthon!, 18.00 Mária, 19.00 Híradó, 19.30 M. A. S. H., 20.00 X-akták (amer.), 20.55 Vetélkedő, 21.55 999 II. (angol), 22.50 Hírek, 23.05 Eden és aztán (szlovák-francia)

## Bécs 1

5.50 Confetti-tévé, 8.50 Sorozatok, 10.00 Bűnvadászkó (olasz), 11.50 Confetti-tévé, 14.50 Sorozatok, 18.05 Nicsak, ki kalapál?, 18.30 Egy rem rendes család, 19.00 Karolina a városban, 20.15 Dzsentelemanus (amer.), 22.10 Egy anya csalódása (amer.), 23.45 Alamo (amer.)

## Bécs 2

9.05 Bolondságok Zell am Seeben, 10.30 Ismétlések, 13.10 Sorozatok, 15.15 Gazdagok és szépek, 17.05 Isten hozta Ausztriában, 20.15 A hegyi orvos (német), 21.05 Téma, 22.30 Kultúra

A Szlovák Rádió  
magyar adása

14.10 Sportmagazin, 14.30 Világosság, 15.05 Pavilon



# M Á J U S 3 - T Ó L 9 - I G

## KEDD

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.00 Tízóra, 9.05 Marienhof, 11.10 Happy Holiday (német), 13.40 Szívtipró gimn, 14.30 Repete, 16.30 A homok titkai, 17.05 Egy hátizsákra való kaland (német), 17.30 Kapcsolj be!, 17.55 Katolikus krónika, 18.15 Üzlet, 18.30 Tipp-Hopp!, 19.00 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.15 Vészhelyzet (amer.), 21.05 Stúdió, 21.55 Rendszerváltó évek

### Budapest 2

16.30 Alpok-Duna-Adria, 17.05 Telesport, 18.20 A körzeti stúdió műsora, 19.05 Az Onedin család, 20.10 Dzsumbuj-napló, 21.00 Kriminális, 21.30 Mindent vagy semmit!, 22.00 Híradó, 22.15 Aktuális, 22.45 Leonardo ablakai

### Duna Tv

8.35 Tudományos? Fantasztikus!, 8.50 Egy Romániában kiadott magyar irodalmi tankönyv bemutatása, 12.50 Most figyelj!, 13.15 Pumukli, 13.30 A bírósági tudósító, 15.20 Magyarország horgászvízei, 16.30 Heuréka! Megtaláltam!, 17.05 Heléne és a fiúk, 17.30 Mese, 18.00 Híradó, 18.15 Melba (ausztrál), 19.05 A reklám története, 20.35 Esti kérdés, 21.35 Gyilkok Hilton (ausztrál), 22.30 Gyilkosság villanófényben (amer.)

### Pozsony 1

14.30 Labdarúgás, 15.10 Triangulum, 16.30 Kapcsolástúdió, 17.30 Bushmaster (amer.), 18.00 Szerencsekerék, 18.30 Dokumentumfilm, 19.00 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.00 A fiú (francia), 21.40 Vonalban a rendőrség, 21.50 Aktualitások, 23.10 LONESOME DOVE (amer.)

### Pozsony 2

14.55 Jégkorong, 17.30 Mérföldkövek a tudomány és a technika világában, 17.45 Tom és Jerry, 17.50 Esti mese, 18.05 Stefanie (német), 18.55 Jégkorong, 21.30 Az irányítás: tudomány vagy művészet?, 22.30 Családi magazin, 23.00 A világ hét csodája

### Markíza TV

9.00 Ismétlések, 11.00 Ismétlések, 14.35 A vadon, 15.00 Moesha (amer.), 15.30 Otthon az öbölben, 16.00 Star Trek, 16.50 Már tudom!, 17.00 Üdvözlőjük otthon, 18.00 Mária, 19.30 M. A. S. H. (amer.), 20.00 A kis fáradt Joe (olasz), 22.05 Árnycsapat, 22.35 Sherlock Holmes kalandjai, 23.45 Magnum (amer.), 0.35 Lovejoy

### Bécs 1

5.50 Confetti-tévé, 8.45 Sorozatok, 9.55 Az ötödik muskétás (ausztrál), 11.50 Confetti-tévé, 14.50 Sorozatok, 18.05 Nicsak, ki kalapál? (amer.), 19.00 Nanny, 19.30 Híradó, 20.15 Sport, 23.05 Telefon (amer.), 0.45 A ledölt bálvány (brit)

### Bécs 2

9.05 Hölgyválasz (német), 10.35 Ismétlések, 12.05 Angkor, 13.10 Sorozatok, 14.45 Hársfa utca, 15.15 Gazdagok és szépek, 16.00 Schiejok, 17.05 Isten hozta Ausztriában, 20.15 Univerzum, 21.10 Riport, 22.30 Helyszín, 23.10 Dahoam, 0.10 Körvadászat (osztrák), 0.35 Az elfeledett kisebbség

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.10 Angol nyelvtan, 14.20 Népdalok, 14.30 Hazai tájakon, 15.05 Pavilon

## SZERDA

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.00 Tízóra, 9.05 Sportakadémia, 11.10 Három a doktor (német), 13.40 Nemzetiségi magazinok, 14.30 Repeta, 16.30 A homok titkai, 17.05 Mert van a fának reménye, 17.35 Kapcsolj be!, 18.10 Életjel, 18.30 Hogy is van ez?, 19.00 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.15 40 éves a Magyar Televízió, 21.30 Nő a barakkban, 22.45 Salvador Dalí titkos gyűjteménye

### Budapest 2

13.35 Rendszerváltó évek, 14.50 Telesport, 17.15 No megállj csak!, 17.25 Gaia, 18.00 Körzeti híradók, 18.15 Háló, 18.55 Telesport, 22.00 Mindent vagy semmit, 22.40 Aktuális, 23.10 Partnerek (amer.)

### Duna Tv

8.30 Óráról órára, 12.20 Esti kérdés, 13.45 Heuréka! Megtaláltam!, 14.15 Barangolások Svájcban és Németországban, 14.55 Az én szeretett városom, 15.15 Váratlan utazás, 16.00 Kicsoda a micsoda?, 16.30 Kismamaklub, 17.00 Sport, 19.20 Heléne és a fiúk, 20.00 Régiók, 20.35 Esti kérdés, 21.00 Híradó, 21.35 A színpaloták mögött (lengyel), 22.40 Haláljog

### Pozsony 1

14.55 Mire képes az utca?, 15.35 Baywatch, 16.30 Kisiskolásoknak, 17.30 Kelly, 18.00 Szerencsekerék, 18.35 900 perc a könyvekről, 18.50 Pa és Pi, 19.00 Esti mese, 19.10 A főzésről, 19.30 Híradó, 20.00 A rendőrnő, 20.55 Sajtóklub, 21.30 Aktualitások, 22.10 Vetélkedő, 23.50 A jazz én vagyok

### Pozsony 2

14.55 Jégkorong, 17.30 Pozsonyi magazin, 18.00 Esti mese, 18.10 Egyszerűen Mária (mexikói), 18.55 Jégkorong, 21.30 Szórakoztató show-műsor, 22.35 Hol vannak a gyerekeink? (amer.)

### Markíza TV

9.00 Ismétlések, 13.00 Szórakoztató műsor, 13.30 A Silván család, 14.00 Lovejoy, 15.00 Moesha, 15.30 Otthon az öbölben, 16.00 Star Trek, 16.50 Már tudom!, 17.00 Üdvözlőjük otthon!, 18.00 Mária, 19.30 M. A. S. H. (amer.), 20.00 A Chicago Hope-i kórház (amer.), 20.55 Az okos is vétkes, 21.45 A hatvanadiktól északra (kanadai), 22.55 A lótenyésztő (magyar)

### Bécs 1

5.50 Gyermekműsor, 8.50 Ismétlések, 10.15 Columbo, 11.50 Confetti-tv, 14.50 Sorozatok, 17.40 Egy erős család, 18.05 Nicsak, ki kalapál?, 19.00 Roseanne, 19.30 Híradó, 20.15 Asterix, a gall (francia-belga), 21.20 Ace Ventura (amer.), 22.45 Lánca (amer.), 0.20 Idegen cselszövés (amer.), 1.55 Telefon (amer.), 3.35 A rossz hírű halál (brit)

### Bécs 2

9.05 Nem vagyok én Casanova (osztrák), 10.35 Ismétlések, 13.10 Sorozatok, 16.00 Schiejok, 17.05 Isten hozta Ausztriában, 20.15 A remény fuvallata (német), 22.00 Híradó, 22.30 Keresztül-kasul

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.10 Kórusmuzsika, 14.25 Anyanyelvünk, 14.30 Kulturális körkép, 15.05 Pavilon

## CSÜTÖRTÖK

### Budapest 1

6.00 Napkelte, 9.05 Marienhof, 11.10 Ágytól, asztaltól, 13.40 Szívtipró gimn, 14.30 Repeta, 16.30 A homok titkai, 17.05 Kormányváró, 17.30 Kapcsolj be!, 17.55 Kárpátalja püspöke, 18.15 Üzlet, 18.30 Hogy is van ez?, 19.00 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.15 Szomszédok, 20.50 Friderikus, 22.55 Elvesztett képek

### Budapest 2

14.50 Palackposta, 15.20 Robin Hood, 15.45 Fűben-fában, 16.05 Segítség, 16.15 Teleszák, 16.25 Repeta, 17.00 Titkos küldetés (ausztrál), 17.30 Top 40, 18.00 Telesport, 18.35 Atlanti expressz, 21.30 Mindent vagy semmit!, 22.15 Aktuális, 22.45 A szíren dala (izraeli)

### Duna Tv

8.35 Tudományos? Fantasztikus!, 12.35 Kismamaklub, 13.40 Magdát kicsapják (olasz), 15.35 Amiről a kövek mesélnek, 15.55 Szegletkő, 16.30 Horgásztanyán, 16.45 Kaptár, 17.05 Heléne és a fiúk, 17.30 Mese, 18.15 Gönyörű özek halála (csehszlovák), 20.00 Váltó, 21.20 Sportpercek, 21.35 Mozgó kép, 22.10 Rómában éjszaka volt (francia)

### Pozsony 1

14.55 Grant kapitány nyomában, 15.30 DM tekercsek, 16.30 Kapcsolástúdió, 17.30 Northwood, 18.00 Szerencsekerék, 18.30 Televízió, 19.00 Esti mese, 19.10 Stoptime, 19.30 Ma, 20.00 Quinn doktor (amer.), 21.00 Tévébingó, 21.40 Remény és dicsőség (angol), 23.35 Szórakoztató tévé archívum

### Pozsony 2

14.00 Élet a természetben, 14.55 Jégkorong, 17.30 Esti mese, 17.40 Egyházi műsor, 17.55 Jégkorong, 20.45 Magma, 21.50 Esti beszélgetések, 22.50 Dokumentumfilm

### Markíza TV

9.00 Ismétlések, 13.40 Az okos is vétkes, 14.30 Hogyan menjünk férjhez egy milliomoshoz (amer.), 16.10 Pípi kalandjai (amer.), 18.00 Mária, 19.30 M. A. S. H. (amer.), 20.00 Nő menekülésben (amer.), 21.40 Tűz, 22.10 Mentők, 23.20 Magnum (amer.), 0.10 Lovejoy

### Bécs 1

6.00 Confetti-tévé, 10.30 Mézesetek a Hawaii-szigeteken (amer.), 12.00 Lucky Luke, 12.45 Forma 1, 14.00 A nagy csobbanás (amer.), 15.45 Élet Mikeyval (amer.), 17.10 Piedone Hongkongban (olasz), 19.00 Hope és Gloria, 19.30 Híradó, 20.15 Micsoda nő! (amer.), 22.10 A bérnyílós (amer.), 0.00 Mr. Süket trükkjei (amer.), 1.30 A lánca (amer.)

### Bécs 2

9.05 Apa, fiú és szerető (amer.), 10.30 Mefistofele, 11.50 Reggeli sörözés, 13.10 A vidám zarándokút (német), 14.40 Panamericana, 17.05 Isten hozta Ausztriában!, 20.15 Zengő Ausztria, 21.20 Lindner-show, 22.55 Forró könnyeimmel (osztrák), 0.25 Meteora

### A Szlovák Rádió magyar adása

9.30 Világosság, 10.00 Szórakoztató zene, 10.45 Sanzonok, 11.00 Hangjáték, 13.50 Életem egy darabja, 14.10 Helyesen szlovákul, 14.15 Filmzene, 14.30 Irodalmi mozaik, 15.05 Pavilon

## PÉNTEK

### Budapest 1

5.40 Gazdatévé, 6.00 Napkelte, 9.00 Tízóra, 9.05 Marienhof (német), 11.05 Dallas, 13.55 Nemzetiségi magazinok, 14.50 Telesport, 16.35 Üzlet, 17.15 Nyitott stúdió, 17.30 Évgyűrűk, 18.00 Ablak, 19.00 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.15 Dallas (amer.), 21.10 Desszert, 22.10 Exkluzív, 22.40 A jelölt (amer.)

### Budapest 2

12.00 Szieszta, 15.05 Robin Hood, 15.30 Friderikus, 17.30 Körzeti híradók, 18.00 Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer az ötlet, 18.30 Úrgammár, 19.00 Telesport, 22.15 Kékpercek, 22.20 Híradó, 23.05 Juventus Pop-rock Fesztivál

### Duna Tv

8.00 Képes krónika, 13.10 Fórum, 13.50 A fősvény (francia), 15.55 Kedves, 16.35 Mindenki más, 17.05 Heléne és a fiúk, 17.30 Mese, 18.00 Híradó, 18.15 Sátánkerítő Bécsben (angol), 20.35 Esti kérdés, 21.35 Police Python 357 (francia), 1.05 Szerelem az éjszakában (amer.)

### Pozsony 1

13.40 Grant kapitány nyomában, 14.10 Kisiskolásoknak, 16.00 Northwood, 16.30 Ház a prérin, 18.10 Dokumentumfilm, 18.35 Tévékaleidoszkóp, 19.00 Esti mese, 19.10 Kultúra, 19.30 Híradó, 20.00 Az illúziók estje, 20.30 Homo Serialus, 20.45 Habanéra 1820 (spanyol), 21.40 Aktualitások, 22.25 A főnök (amer.), 23.55 Közös úton (olasz)

### Pozsony 2

14.55 Jégkorong, 17.30 Helyi hírek, 18.00 Esti mese, 18.10 Egyszerűen Mária, 18.55 Jégkorong, 21.30 A Guldenburgok öröksége (német), 22.15 Televíziós információs magazin, 22.40 A nézők ötletei alapján, 23.20 A jazz én vagyok

### Markíza TV

9.00 Ismétlések, 13.00 Tűz, 13.30 A vadon, 14.00 Lovejoy, 15.00 Moesha (amer.), 15.30 Otthon az öbölben, 16.00 FAYN, 16.50 Már tudom, 17.00 Üdvözlőjük otthon, 18.00 Beverly Hills, 90210, 19.30 M. A. S. H. (amer.), 20.00 Herkules és a tüzkerék (amer.), 21.40 Hírek New York-ból (amer.), 22.45 Az égő Misszissippizippi (amer.), 0.50 A szörnyűségek háza (amer.)

### Bécs 1

5.50 Confetti-tévé, 9.00 Sorozatok, 10.20 A nagy csobbanás (amer.), 11.50 Confetti-tévé, 14.50 Sorozatok, 18.05 Nicsak, ki kalapál?, 19.00 Barátok, 20.15 J. A. G., 21.10 A szív tévelygése (német), 22.45 Pókszony (amer.), 0.25 Agymosás (kanadai), 1.50 Mr. Süket trükkjei (amer.)

### Bécs 2

9.05 A vidám zarándokút (német), 12.10 A Kakadu Nemzeti Park, 13.10 Sorozatok, 16.00 Schiejok, 17.05 Isten hozta Ausztriában, 20.15 Két férfi, egy eset, 22.50 Híradó, 23.20 Modern idők, 23.50 Fegyveres kölykök

### A Szlovák Rádió magyar adása

14.10 A Tegnap slágerei, 14.30 Kölyökvilág, 15.05 Pavilon



# Fejezetek a százéves hajógyár történetéből

(Folytatás az előző számból)

Az első világháború kitörésének az évében már befutott a gyártás a komáromi hajógyárban, ahol évente átlagban 260 dolgozót foglalkoztattak, a téli hónapokban kevesebbet, 138-at, nyáron pedig 358-at. A hajógyárban elsősorban hajójavítással foglal-

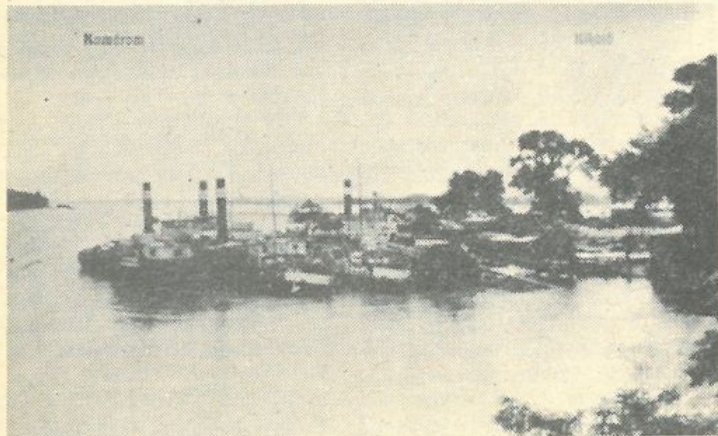
koztak. 1914-ben 40 gőzhajón és 32 uszályon végeztek el kisebb-nagyobb javításokat, elkészült ezenkívül két darab 700 tonnás uszály és megkezdtek hat hasonló úszómű építését. A munkások nehéz körülmények között dolgoztak, s különösen a javítandó hajók partra vontatása jelentett

nehéz feladatot. A háborús években mindinkább a sérült úszóművek javítása vált szükségessé. A munkások közül sokan katonai behívót kaptak, s így 1916-ban már csak 176 volt az átlagos munkaslétszám. Egy évvel korábban katonai irányítás alá került az üzem, amelynek parancsnoka Haller Ödön százados lett.

Az első Csehszlovák Köztársaság idejében a Közmunkaügyi Minisztérium igazgatása alá került a komáromi hajógyár, amelynek 1919-ben 140 dolgozója, valamint 14 hivatalnok és mestere volt. A hajóépítés tényleges korszerűsítésére azt követően került sor, hogy 1923. május 1-jén átvették a hajógyárt a Škoda Művek. A részvénytársaság jelentős összegeket fordított a hajógyár kibővítésére és korszerűsítésére. Többek között villamosították az

üzemet, elkészült a kompresszorberendezés és a sűrített levegő csőhálózata, amely lehetővé tette a sűrített levegővel történő szegecselést, bevezették az elektromos ívhegesztést és villamos portáldarut állítottak a termelés szolgálatába. 1929-ben már 580 dolgozót foglalkoztattak a hajógyárban. 1930-ban kezdték meg a Prezident Masaryk monitor építését. A 60 méter hosszú, 7,5 méter széles és 85 cm merülésű úszómű közel hétmillió koronába került, s ez volt az egyetlen hadihajó, amelyet Csehszlovákiában építettek. Még ugyanebben az évben megkezdtek két darab 870 tonnás uszály építését a Csehszlovák Dunahajózási Vállalat megrendelésére. A gazdasági világválság utolsó esztendejében kezdték meg a harmincas évek legkorszerűbb dunai hajójának, a „Princesse Elisabeth”-nek az építését az Anglo-Danubia hajózási vállalat megrendelésére.

(Folytatása következik)



A komáromi „öreggyár” kikötője 1910-ben.

## A komáromi nyomdászat és sajtó története

# A komáromi sajtó története

(Folytatás az előző számból)

A várórség és a lap szerkesztősége között természetesen jó viszony állott fent, amelyet nagy ritkán zavart meg valami incidens. A várórség működéséről nemigen írt a lap, nehogy a jó viszonyt megzavarja. Ellenben nagyon sokat közölt a távol eső seregek működéséről s hiú álmokról: az angol, francia és török beavatkozásról. E képzelet szülte hírek bármennyire lehetetlenek voltak is, azért a csüggedő közönség kapva kapott az ilyen híreken s ilyenkor 1000, sőt 2000 példányban is elkelt. A Siegler-testvérek nyomdájában kora reggeltől késő estig szakadatlanul folyt a megfeszített munka, hogy a nagy példányszámot elő tudják állítani.

Természetesen a várkormány örömmel húnyt szemét az ilyen légből kapott, lehetetlen hírek előtt, mert ez volt a leghatásosabb módja a csüggedőkbe erőt önteni, de amikor a Komáromi Lapok a haditanács dolgaiba avatkozott, akkor Klapka is szigorúbb lett, sőt egyszer a lapot be is szüntette pár napra, szerkesztőjét pedig fogságba vetette s aijtája elé katonai őrséget állított. Hogy a folytonos háborúskodás, gyakori ostrom, bombázás alatt Komárom lakossága és a halálra fáradt, agyoncsigázott katonaság nem csüggedt, annak egyik fő oka a komáromi napi sajtó volt, amely a nemzet múltját dicsőítette s a jövőt olyan szépnek, kecsegtetőnek festette, pedig jól tudta, hogy mindez csalóka, röpke álom. Amikor Komáromba is eljutott a világos fegyverletétel kétségbeejtő híre, a nép türelmetlenül tolongott az utcán s a haditanács épülete előtt szokatlanul nagy sokaság gyűlt össze. Az ellenzék azt kívánta, hogy a népet nyugtassák meg és adják tudtára a szomorú valóságot. A másik fél ezt nem akarta. Végül az ellenzék győzött és kihirdették harsány hangon a népek, hogy

falragaszokon és a Komáromi Lapokban fogják tájékoztatni a lakosságot, mire a tömeg széteszlott. Augusztus 20-i kelettel aztán megjelent a falragasz, amely beismeri, hogy az osztrákokkal tényleg tárgyalnak, de feltétlen megadásról szó sincs. A falragasz, amely augusztus 21-én a Komáromi Lapokban is megjelent, a következő vigasztaló sorokkal végződik:

„Meggyőződhetik arról a közönség, hogy midőn az ellenség már nem feltétlen megadásról beszél, akkor nemzetünk ügye rosszul nem állhat.”

Pedig akkor már nagyon is rosszul állott az ügyünk!

A komáromi nyomdatermékek között fontos szerepet játszanak Klapka falragaszai, amelyek kezdetben a győzelmes csatákról szóltak, majd a csüggedő lelkeket nyugtatták meg. Nevezetes falragasza volt Klapkának a szeptember 3-án kiragasztott, amelyet vörös betűkkel nyomtattak, s amely drákói szigorról ígerte sújtani a politikáist.

Baranyay József dr

(Folytatása következik)

KOMÁROMI LAPOK.



Az 1848/49-es magyar szabadságharc idején megjelent Komáromi Lapok utolsó számának címlapja és Klapka falragasza, amelyben arról értesíti Komárom lakosságát, hogy osztrák parlamentérkezett, hogy a vár feladásának feltételeiről tárgyaljon.

## TUDATANDÓ

a komáromi közönségnek.

Tegnap a komáromi ellenzék által osztrák szertől Parlamentre érkezett az itteni hadsereg s várparancsnokának egy nagy felhívással: hogy alkudjon a borsalkodásból, melynek pontjai az osztrák sereget az osztrák elhárításra terjesztik le.

A lap tanúsága ismeretén a hadi lapok kezelesével, haditanácsból kell rajta tölteni a lapot.

Meggyőződhetik ebből a közönség, hogy igaz az ellenség már nem feltétlen megadásról beszél, hanem akkor nemzetünk ügye rosszul nem állhat.

Komáromban, Augusztus 20. 1849.

Ujváry István munk.

Klapka



## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Megtört szívvel mondunk köszönetet minden kedves roknak, jó szomszédnak, ismerősnek és a munkatársaknak, akik április 23-án elkísérték utolsó útjára, a gútai temetőbe a drága, jó férjet, édesapát, nagypapát és testvért

**Kürthy Béla**

keszegfalvai lakost,

aki életének 74. évében, türelemmel viselt, hosszú betegség következtében örökre eltávozott körünkől. Köszönjük a részvényt nyújtásokat, minden szál virágot és koszorút, mellyel enyhíteni igyekeztek mély fájdalomunkat. Külön köszönjük Hodek György igazgató úrnak a szép és meghatározó búcsúbeszédet. A gyászoló család

## MEGEMLEKÉZÉSEK



*Tudtam, ha elmegyek, magam után őrzt hagyok. De az emlékek közt örökké ott vagyok. Gondolatok rám, kiket úgy szerettem. Május 1-jén tíz éve annak, hogy sírban fekszem. Fájó szívvel emlékezünk a szeretett férjre, testvére, édesapára, apósra, nagypapára és dédnapgyapára,*

**Szathmáry Ervinre.**

Emlékét örökké a szívünkben őrizzük. Szerető felesége, testvére, fial, lánya, menyje, veje, négy unokája, dédunokája és az egész rokonság.

Fájó szívvel emlékezünk 1997. május 3-án  
**Szépe Zsigmondné,**  
szül. Bukor Erzsébetre  
(Gúta),

halálának első évfordulóján.

Akik ismerték és tisztelték, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot ezen a szomorú első évfordulón.  
Emlékét örökké megőrizzük.

A gyászoló család

*Már egy éve nem látjuk az arcod, nem halljuk a hangod, nem érintjük kezéd. Lélekben mégis nap, mint nap együtt vagyunk veled.*

Fájó szívvel emlékezünk a drága jó feleségre, édesanyjára, nagymamára és dédnagymamára

**Kelemen Józsefnére,**  
szül. Zálezsák Vilmára  
(Gúta),

aki 1996. április 24-én, 69 éves korában távozott szerettei köréből. Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot ezen a szomorú, első évfordulón.  
A gyászoló család

*Ne adjátok azt, ami szent az ebeknek, se gyöngyöketeket ne hányjátok a disznók elé, hogy meg ne tapossák azokat lábaikkal, és néktek fordulván meg ne szaggassanak titeket.*

(Máté 7:6)

Május 4-én töltötte volna be a szeretett fiú, testvér és édesapa  
**ifj. Horváth László**  
25. életévét. Akik ismerték és szerették, emlékezzenek rá.  
A gyászoló család



Fájó szívvel emlékezünk a szerető férjre, édesapára, apósra, nagypapára és dédapára,  
**Simig Ignácra,**  
(Gúta)

aki 25 évvel ezelőtt, 57 éves korában váratlanul távozott szerettei köréből.  
Emlékét őrző özvegye és családja

*A te szíved már nem fáj, de a miénk vérzik, ezt a fájdalmat csak az élők érzik."*

Fájó szívvel emlékezünk drága halottunkra,  
**Barta Ferencre,**  
(Gúta)

akit a kegyetlen halál 1996. május 2-án, 69 éves korában, búcsúszó nélkül ragadott ki szerettei köréből.  
A gyászoló család



**Agrostav, a. s. Komárno,**  
Areál ul. Slobody  
ponúka na odpredaj  
betónovú zmes:

B-105 964,40 Sk/m<sup>3</sup> + prepravné podľa km  
B-135 987,70 Sk/m<sup>3</sup> + prepravné podľa km  
B-175 1 065,20 Sk/m<sup>3</sup> + prepravné podľa km  
B-250 1 226,30 Sk/m<sup>3</sup> + prepravné podľa km  
B-330 1 383,80 Sk/m<sup>3</sup> + prepravné podľa km

Ceny sú uведенé s DPH. + prepravné podľa km  
Informácie na telefónum čísle: 741 218 (p. Slezák).

## Apróhirdetés

• **Redőnyök és rolók** akciós áron megrendelhetők. Szerelés és szállítás ingyenes. Cím: ERGOLEX, Kúpeľná 355, Zemianska Olča, telefon: 0819/96 425.

• **Pénzét, valamint részvényeit szeretné értéken tartani?** A I. GARANTOVANA a. s. ettől többet kínálja! Garantált adómentes nyereséget, védelmet az infláció ellen. Telefonszám: 0819/942 273.

• **Olaszország - 499 Sk/fő, Spanyolország - 4 990 Sk.** CONTOUR, Komárno, Záhradnícka 16, telefonszám: 0819/27 53.

• **Csibe eladó** (40 Sk/kg)! Cím: Kolárovo, ul. Práce 14, t. sz. 0819/941 857.

• **Eladó Gútán 2-szobás, összkomfortos családi ház.** Érdeklődni lehet a Mierová 139. szám alatt, vagy a 942 484-es telefonszámon.

• **Ülőgarnitúrák, sarokpadok, székek és bejárati ajtók kárpítozását vállalom.** Telefonszám: 0819/625 69.

• **Felveszünk kőműveseket, csempézőket és festőket.** Cím: Székely Lajos, Vítasztna 5, Komárno, telefonszám: 0819/625 03.

• **Eladók 100-150 kg-os hízósertések.** Telefonszám: 0819/82 172.

• **Predám rodinný dom v Pribete.** Cena dohodou (200 000 Sk). Telefon: 0817/41 0000.

• **Prijímam akékoľvek kancelárske práce - jednoduché účtovníctvo, daňové priznanie, DPH, programovanie, vedenie pokladnic, ako aj mzdové účtovanie (prihlásenie a odhlásenie zamestnancov) a cenovú kalkuláciu.** Telefon: 0819/82 148, mobil: 0903445480.

• **Eladó Gúta-Pacsérokon családi ház a főúthoz közel.** Telefonszám: 0819/942 037.

• **Eladó régebbi családi ház Dunamocson, a falu központjában.** Ár megegyezés szerint. Érdeklődni lehet napközben a 0810/27 17-es, este pedig a 0819/977 266-os telefonszámon.

• **Lakókocsi és ülőgarnitúra eladó** (3+2+1). Telefonszám: 0819/741 333.

• **Eladó Mercedes 190 TD, automat.** Telefonszám: 0819/741 333.

• **Stavebno-obchodné práce, Székely - felvesszünk szobafestőket és kőműveseket.** Iszákosok és

munkakerülők ne jelentkezzenek!  
Cím: Komárom, Vítasztna 3. Telefonszám: 0903445639.

• **Vennék fehér kis uszkárt és fekete-fehér (kontúros) amerikai coccerspániel szuka kutyákat** 1 éves korig. Továbbá fedezetítésre ajánlom dalmata kanomát. Kítúnó pigmentáció. Valamint vennék pléghártyást 4x8 méterig. Telefonszám: 0819/97 114 (este).

• **Üzletársat keresek** 40 év körüli, parasztszármazású, szőke nő személyében. Anyagiak szükségessé bővítés érdekében. Mini-Pan-zió-Camping Bó, Bükkfűrdőnél. Cím: 9625 Bó, Tánácsis u. 23., Barcsi Rezső, Magyarország.

• **Eladó Lada 2105 1300 ccm-es motorral, 89-81 000 km, 77 000 Sk.** Telefonszám: 0819/614 32 (17 és 20 óra között).

• **Eladók 60-120 literes boroshordók, régi újságok, használt mikrobuzs és Fiat-váz papírokkal.** Ár megegyezés szerint. Telefonszám: 0819/741 542.

• **Prijímem strážnikov.** Telefon: 0819/629 01.

• **Szoba kiadó** nyaralásra Siófok-Kilitin. Telefonszám: 0819/83 147.

• **Eladó Mini-Romo mosógép és Perla csavaró.** Érdeklődni lehet a 0819/941 374-es telefonszámon 18 és 20 óra között.

• **Eladó futómuskáti, több színben.** Nagyobb mennyiség esetén árkedvezmény. Telefonszám: 0819/82 162.

• **Eladó 3-szobás szövetkezeti lakás Gútán.** Telefonszám: 0819/941 586.

• **Eladó kőművesített helyen 10 áras építkezési telek** szőlővel, gyümölcsfákkal beültetve. Ár megegyezés szerint. Telefonszám: 0819/977 266.

• **Eladó 2-szobás szövet. lakás Gútán, a Brünni téren.** Érdeklődni lehet a köv. címen: Gúta, Brünni tér 6/6.

• **Eladó 3 db 130 kg-os hízósertés.** Telefonszám: 0819/942 993.

• **Eladó Dunamocson 3-szobás lakás, garázzsal együtt.** Érdeklődni lehet a köv. címen: J. Schindler, Fő utca 152, Dunamoc.

• **Eladó S Favorit (1990).** Érdeklődni lehet a 0819/942 676-os telefonszámon.

• **Elcserélem gútai, 6-szobás, kertes családi házamat** 2 különálló lakásra (egy 4-szobás kertes házra és 1-, vagy 2-szobásra) Gúta belvárosában. Ajánlataikat a 942 065-ös telefonszámra kérem.

• **Május 15-i kiállításra** Granova, Rubinova, Slovakia, Fehérőzön almapaprika-palánta, kalocsai fűszerpaprika-palánta, valamint görögdinnye- és sárgadinnye-palánta eladó. Cím: Kucsera István mérnök, Bogyarét 24.

• **Vennék 3-szobás, kertes házat.** Ajánlataikat Gúta, Brünni tér 6/6 címre kérem.

**Firma KOROK**  
**HURBANOVO**  
**Komáromská 58**

*Specializovaná predajňa kobercu a tapiet*

*Parafa- és tapéta szaküzlet*

**Tel.: 0818/2894**

*Nem lesz gond gépkocsija „STK”-ra való felkészítésével, ha hozzánk fordul!*

**AUTÓSZERVÍZ METAL**  
Telefon:  
0903-447-770 (mobil)  
0819/63 724  
(üzenetregítő)



## GRATULÁLUNK

Névnapjukon szeretettel köszöntjük május 3-án *Tímea*, május 4-én *Mónika*, május 5-én *Györgyi*, május 6-án *Ivett*, május 7-én *Gizella*, május 8-án *Mihály*, május 9-én *Gergely* nevű kedves olvasóinkat, valamint mindazokat, akik ezen a héten ünneplik születésnapjukat.

## HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

**Komáromban:** Molnár János és Varga Klaudia, Babka Anton és Majernik Andrea, Világoši Štefan és Turmek Darina, Kurányi István Róbert és Broczky Diana.

## ÚJSZÜLÖTTEK

A komáromi kórházban születtek: a bűcsi Valkán Krisztián, a keszegfalvai Markovics Tamás, a komáromi Bucsek Krisztina, Palasz Pál és Narancsik Eszter, a mudroňovói Juročová Karin, a gútai Kamocsai Barnabás, a csallóközarányosi Prezmecky Patrícia, az ógyallai Pšenák Richárd, a nagykeszi Jenéi Vivien, az újgyallai Bódis Gyula, a nemesócsai Bédi Zsanett, az izsai Besz Anasztázia, a batorkeszi Szalai Klaudia, a szentpéteri Pintér Dávid, a dunaradványi Velmovský Erik, és a perbetei Ószi Dávid.

## HALÁLOZÁS

Az elmúlt napokban örökre távoztak sorainkból: a gútai Vas Ferenc (76 éves), a marcelházi Bakulár Rozália (59 éves), a komáromi Végh Eszter (91 éves), Irecky Jolán (87 éves), Szeder Mária (46 éves), Mogyorósi Miklós (78 éves), Szilágyi Božena (64 éves), Kiss Irén (55 éves), Šebo Ervin (66 éves) és Juhász Erzsébet (64 éves), a komáromfűsi Tábórné Ernő (54 éves), a tardoškeddi Mojzes Vilma (91 éves), a bajcsi Miškovič László (69 éves), a kolozsnémai Dócza Vilma (82 éves) és a lakszakállasi Törjék Irma (79 éves).

Emléküket megőrizzük!

Dél-Komáromban a Thermál fürdővel szemben minőségi

### ÚJBOROK

kaphatók üvegben vagy karrában

Ezerjő	74 Ft/l
Olasz rizling	68 Ft/l
Muskotály	80 Ft/l
Kékfrankos	83 Ft/l

Nyitva:

minden nap  
8-tól 20 óráig

## KÖSZÖNTŐK

Ezekben a napokban tölti be 92. életévét a szeretett férj, édesapja, nagypapa és dédapja, **id. Németh**

**Károly,**

valamint születésnapját a drága feleség, édesanyja, nagymama és dédmama,

**Németh Károlyné,**  
szül. **Klimán Anna.**

E szép ünnepek alkalmából kívánunk nekik jó egészséget és boldogságot szeretteik körében.

Fiuk **Károly feleségével** és családjával, lányuk **Anna férjével** és családjával és a két dédunoka.

Az elmúlt napokban ünnepelték házasságkötésük 32. évfordulóját

**Šemnický András és felesége Anna**

Komáromban.

E szép ünnep alkalmából szívből gratulálnak és még hosszú, boldog éveket kívának lányaik, vejük **Józsi,** unokáik **Zanetka, Alexandra, Erika és Denisa.**



Május 3-án ünnepli 59. születésnapját

**Bachorecz János**

Bajcon.

E szép ünnep alkalmából sok erőt, egészséget és még hosszú, boldog éveket kíván felesége **Erzsi,** fia **Jani és Anti,** menyei **Ancsi és Icu,** unokái **Antika, Andrea és Peto,** akik sok puszit küldenek a papának.

## MAJASKYT NAGYKERESKEDÉS

KOMÁROM, POZSONYI ÚT 2300 (Őrsújfalu felé), 250 m a vasúti viaduktól

Kész bádogtermékek árusítása esőlefolyók, csatornák, csövek, stb.

BELFÖLDI AVIA Voga típusú ponyvagarázsk forgalmazása gyártói áron!

Bővebb felvilágosítással telephelyünkön szolgálunk!

# BR

Király püspök utca 12.  
KOMÁROM

\* KRISTÁLY \*

\* KERÁMIA \*

\* PORCELÁN \*

\* FONOTT BÚTOROK \*

\* LAKBERENDEZÉSI TÁRGYAK \* AJÁNDÉKTÁRGYAK \*

árusítása

# Dunatáj

— magyar nyelvű regionális hetilap. Kiadja a DANUBIUS—press kiadványt. Főszerkesztő Morovič Lajos. Főszerkesztő—helyettes Németh István. Rovatvezető: N. Kulacs Zsuzsa. Gazdasági ügyintéző: Csernava Mária. Szerkesztőségünk és hirdetésfelvételünk címe: Dunatáj szerkesztősége, Széna tér 3., Postafiók 38, 945 01 Komárno. Telefon és üzenetrögzítő 0819/60241. Előfizetési díj egész évre 150 korona, félévre 78 korona. Előfizetéseket elfogad minden lapkézbesítő és postahivatal. Kéziratokat nem őrünk meg és nem küldünk vissza. Szedés és tördelés DANUBIUS—press. Nyomja a Keszegfalvai LLSA Nyomdaüzem. Terjesztő a Postal Hírlapszolgálat és az UNITOP. Regisztrációs szám: MK 190/90. Nemzetközi indexszám: 492 11.

## LABDARÚGÁS

Járás II. osztályú bajnokság  
A 19. forduló eredményei:

Izsa – Bátorkeszi 1:1, Lakszakállas – Path 0:0, Nagykeszi – Keszegfalva 2:0, Karva – Vágfüzes+Kava 1:4, Bajcs – Szilos 0:1, Csallóközarányos – Búcs 10:1, Dunamocs – Martos 4:2

A bajnokság állása:

Szilos	19	14	1	4	50:1843
Bátorkeszi	19	13	3	3	61:2242
Vágfüzes+Kava	19	13	2	4	52:1641
Izsa	19	11	3	5	43:2336
Csallóközarányos	19	11	2	6	40:3235
Keszegfalva	19	11	1	7	49:2434
Nagykeszi	19	10	1	8	36:2231
Dunamocs	19	9	3	7	52:4630
Lakszakállas	19	6	4	9	28:5122
Búcs	19	7	0	12	25:4921
Bajcs	19	6	0	13	17:4918
Path	19	5	2	12	22:4817
Martos	19	3	13	2	26:5012
Karva	19	1	11	7	17:68 4

Járás III. osztályú bajnokság  
A 20. forduló eredményei:

Ekel – Dunaradvány 5:1, Megyerics – Tany 5:0, Vrt – Ifjúságtalva 2:0.

A bajnokság állása:

Ekel	18	15	1	2	44:12 46
Ifjúságtalva	17	10	2	5	27:18 32
Vrt	17	10	1	6	43:30 31
Tany	17	7	3	7	18:21 24
Megyerics	17	6	3	8	38:25 21
Dunaradvány	17	3	13	20	10
Bogya+Gellér	17	3	13	12	46 10

8-14 éves diákok

Járás bajnokságának állása

a 12. forduló után:

Keleti csoport:

Ógyalla	12	9	1	2	79:14 28
Path	12	9	1	2	61:18 28
Ímely	12	9	1	2	46:16 28
Hetény	12	8	0	4	39:15 24
Szentpéter	12	6	1	4	40:18 19
Újgyalla	12	5	0	7	39:38 15
Bátorkeszi	12	4	0	8	33:35 12
Dunamocs	12	4	0	7	17:65 12
Madar	12	3	0	9	19:64 9
Búcs	12	0	0	12	1:91 0

(Hiányzik a Dunamocs-Szentpéter mérkőzés eredménye.)

Nyugati csoport:

Nemesócsa	12	10	1	1	176:1331
Kolozsnéma	12	9	0	3	353:2327
Csallóközarányos	12	8	2	2	237:1826
Bogya+Gellér	12	8	0	4	451:1524
Őrsújfalu	12	7	2	3	333:1223
Keszegfalva	12	7	1	4	446:2022
Tany	12	4	1	7	222:3713
Fűss	12	2	0	10	111:56 6
Ekel	12	1	0	11	8:77 3
Nagykeszi	12	0	1	11	17:83 1

## ATLÉTIKA

Április 26-án Pozsonyban 7. alkalommal rajtolt a „Dunajský maratón” elnevezésű futóverseny. A 42 195 méteres távhoz 271 versenyző zárkózott fel. Az abszolút győztes Adam Przybysz (Lengyelország) lett (2:18:01). A nők mezőnyében első lett Galina Jacenková (Ukraina). A Dunai félmaratonon 193 versenyző rajtolt. Az első helyen Serfőző Sándor (Magyarország) végzett. A nők mezőnyében Ludmila Melicherová volt a győztes. Komáromból a Maraton Klub két versenyzője, Kolárovszky Michal és Košec Emil rajtolt. Mindketten 1:26:55 órai idővel a mezőny közepén végeztek. —tj—